



Ini adalah terjemahan dari kuesioner berbahasa Jepang. Isilah kuesioner dalam bahasa Indonesia dengan juga merujuk atau berpedoman pada CARA PENGISIAN FORMULIR KUESIONER SENSUS PENDUDUK TAHUN 2020. Untuk pengisian formulir, gunakan pensil berwarna hitam, dan apabila ada kesalahan, hapuslah dengan bersih menggunakan penghapus. Harap kertas ini jangan sampai kotor dikarenakan kuesioner ini akan diperiksa dengan menggunakan komputer.



Mengenai rumah tangga
(Mengenai kolom 1 dan 2, jika menggunakan lebih dari 2 halaman kuesioner, tuliskan hanya pada halaman pertama.)

<p>1 Jumlah Anggota Keluarga</p> <p>Isilah jumlah seluruh keluarga Anda</p> <p style="text-align: center;"> Jumlah seluruh orang <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> orang Laki-laki orang <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> orang Perempuan orang <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> orang </p>	
<p>2 Jenis Tempat Tinggal</p> <p>Rumah sendiri <input type="radio"/> Rumah sewaan yang dikelola oleh pemerintah lokal setempat <input type="radio"/> Rumah sewaan milik organisasi <input type="radio"/> Rumah sewaan milik swasta (non pemerintah) <input type="radio"/> Rumah perusahaan atau dinas <input type="radio"/> Kamar sewaan <input type="radio"/> Asrama perusahaan untuk yang masih lajang <input type="radio"/> Lain-lain <input type="radio"/></p>	

Untuk setiap anggota keluarga (Mengislah untuk setiap anggota keluarga)

<p>3 Nama dan Jenis Kelamin</p> <p>Cantumkan semua nama-nama orang yang biasa tinggal bersama Anda</p>	<p>(Nama) _____</p> <p style="text-align: center;"> Laki-laki <input type="radio"/> Perempuan <input type="radio"/> </p>
<p>4 Hubungan dengan Kepala Rumah Tangga</p> <p>Untuk kakek atau nenek dari istri maupun suami kepala rumah tangga, silahkan isi pada "Kakek/Nenek"</p> <p>Untuk kakak/adik laki-laki atau perempuan dari kepala rumah tangga, silahkan isi pada "Kakak/Adik"</p> <p>Untuk suami atau istri dari cucu kepala rumah tangga, silahkan isi "Cucu"</p> <p>Untuk suami/istri dari saudara laki-laki/perempuan kepala rumah tangga, silahkan isi "Kakak/Adik"</p>	<p> Kepala rumah tangga atau wakilnya <input type="radio"/> Istri atau suami kepala rumah tangga <input type="radio"/> Anak <input type="radio"/> Menantu <input type="radio"/> Ayah atau Ibu dari Kepala Rumah Tangga <input type="radio"/> Mertua dari Kepala Rumah Tangga <input type="radio"/> </p> <p> Cucu <input type="radio"/> Kakek/ Nenek <input type="radio"/> Kakak/ Adik <input type="radio"/> Saudara lainnya <input type="radio"/> Pegawai yang tinggal serumah <input type="radio"/> Lain-lain <input type="radio"/> </p>
<p>5 Tahun dan Bulan Kelahiran</p> <p>Isilah "Tahun Masehi", kemudian tuliskan tahun (4 digit) dan bulan kelahiran Anda</p>	<p> Meiji <input type="radio"/> Taisho <input type="radio"/> Showa <input type="radio"/> Heisei <input type="radio"/> Reiwa <input type="radio"/> Tahun Masehi <input type="radio"/> </p> <p style="text-align: center;"> _____ tahun _____ bulan </p>
<p>6 Status Pernikahan</p> <p>Isilah dengan sebenarnya tanpa melihat arsip resmi</p>	<p> Belum pernah menikah <input type="radio"/> Sudah menikah <input type="radio"/> Janda/duda <input type="radio"/> Cerai <input type="radio"/> </p>
<p>7 Kewarganegaraan</p> <p>Isilah nama negara kewarganegaraan Anda jika bukan Jepang</p>	<p> Jepang <input type="radio"/> Selain Jepang <input type="radio"/> → (Nama negara) _____ </p>
<p>8 Lama Tinggal di Kediaman Sekarang</p> <p>Apabila semenjak lahir sudah tinggal di tempat tinggal sekarang, silahkan isi "Sejak lahir"</p>	<p> Sejak Lahir <input type="radio"/> Kurang dari 1 thn <input type="radio"/> 1 thn <input type="radio"/> 5 thn <input type="radio"/> 10 thn <input type="radio"/> Lebih dari 20 thn <input type="radio"/> </p> <p style="text-align: center;"> Ke halaman belakang Ke kolom 9 Ke halaman belakang </p>
<p>9 Di mana Anda Tinggal 5 tahun yang Lalu (1 Oktober 2015) ?</p> <p>Untuk yang lahir setelah 1 Oktober 2015, isilah tempat dimana Anda biasa tinggal setelah lahir</p> <p>Apabila Anda mengisi pada "Tempat lain dari Kota, Distrik, Daerah yang sama" atau "Kota, Distrik, Daerah yang berbeda", silahkan tuliskan nama Kota, Distrik, maupun daerah tersebut (Untuk daerah distrik Tokyo maupun kota-kota besar yang ditunjuk, mohon tulis sampai nama distriknya)</p> <p>Kalau "Ordinance-designated city" (<i>Seirei Shirei Toshi</i>) di Jepang adalah, Kota Sapporo, Kota Sendai, Kota Saitama, Kota Chiba, Kota Yokohama, Kota Kawasaki, Kota Sagami-hara, Kota Niigata, Kota Shizuoka, Kota Hamamatsu, Kota Nagoya, Kota Kyoto, Kota Osaka, Kota Sakai, Kota Kobe, Kota Okayama, Kota Hiroshima, Kota Kitakyushu, Kota Fukuoka dan Kota Kumamoto</p>	<p> Sama dengan sekarang <input type="radio"/> Tempat lain dr Kota, Distrik, Daerah yang sama <input type="radio"/> Kota, Distrik, Daerah yang berbeda <input type="radio"/> Diluar Jepang <input type="radio"/> </p> <p style="text-align: center;">Tuliskan dimana Anda tinggal</p> <p> Prefektur _____ Kota _____ Distrik, desa _____ </p>

No. Telp _____

→ → → → **Ke halaman belakang (halaman kedua)** → → → →

調査員記入欄

世帯の種類 <input type="radio"/>	一般世帯 (一人世帯 会社等の 独身者の入居者を含む) <input type="radio"/>	学校の寮・ 寄宿舎の 学生・生徒 <input type="radio"/>	病院・療養所 の入院者 <input type="radio"/>	老人ホーム等 の社会施設 の入居者 <input type="radio"/>	その他 <input type="radio"/>					
市区町村コード <input style="width: 40px;" type="text"/>	調査区番号 <input style="width: 40px;" type="text"/>	世帯番号 <input style="width: 40px;" type="text"/>	住宅の建て方 <input type="radio"/>		一戸建 <input type="radio"/>	長屋建 (テラスハウス を含む) <input type="radio"/>	共同住宅 (アパート・マンションなど) <input type="radio"/>	その他 <input type="radio"/>	建物全体の階数 <input style="width: 20px;" type="text"/> 階	この世帯の住宅がある階 <input style="width: 20px;" type="text"/> 階
この世帯の調査票 <input style="width: 40px;" type="text"/> 枚のうち <input style="width: 40px;" type="text"/> 枚目			事務使用欄 <input style="width: 40px;" type="text"/>							

<p>10 Pendidikan</p> <ul style="list-style-type: none"> Apakah Anda sedang bersekolah atau tidak, isilah mengikuti arah tanda panah Bagi yang sedang bersekolah mohon diisi tingkat sekolahnya, sedangkan bagi yang sudah lulus, mohon diisi pendidikan terakhirnya (untuk yang putus sekolah, silahkan isi tingkat sekolah sebelumnya) 	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Sedang bersekolah lulus</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Belum sekolah</p> </div> </div>
<p>11 Apakah Anda Bekerja dari Tanggal 24 sampai dengan 30 September?</p> <ul style="list-style-type: none"> Yang dimaksud dengan bekerja adalah bekerja dengan mendapat imbalan/gaji Termasuk kerja sambilan, part-time, <i>arubaito</i>, atau membantu pekerjaan keluarga (seperti toko, sawah dsb) Yang dimaksud dengan bersekolah adalah termasuk juga bersekolah pada sekolah 	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Sebagian besar bekerja Pekerjaan lain seperti pekerjaan rumah tangga Bekerja sambil sekolah <u>Bagi yang sama sekali tidak bekerja</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Tidak masuk kerja Sedang mencari kerja Pekerjaan rumah tangga Bersekolah Lain-lain (Anak kecil dan orang lanjut usia, dll.) </div> <div style="width: 50%;"> </div> </div>
<p>Untuk yang bekerja dan bersekolah (Bagi yang bertanda pada "Tidak masuk kerja" pada kolom 11, tulislah pekerjaan Anda yang tidak dikerjakan pada kolom 12 ~ 16)</p>	
<p>12 Tempat Bekerja atau Lokasi Sekolah</p> <ul style="list-style-type: none"> Mohon diisi tempat bekerja atau bersekolah Bagi yang mengisi "Distrik/Daerah yang sama" atau "Distrik/Daerah lain", mohon diisi nama prefektur, kota dan distriknya Kalau "Ordinance-designated city" (<i>Seirei Shirei Toshi</i>) di Jepang adalah, Kota Sapporo, Kota Sendai, Kota Saitama, Kota Chiba, Kota Yokohama, Kota Kawasaki, Kota Sagami-hara, Kota Niigata, Kota Shizuoka, Kota Hamamatsu, Kota Nagoya, Kota Kyoto, Kota Osaka, Kota Sakai, Kota Kobe, Kota Okayama, Kota Hiroshima, Kota Kitakyushu, Kota Fukuoka dan 	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>Rumah sendiri (Termasuk yang tinggal serumah)</p> <p>↓</p> <p>ke kolom 14</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Distrik/ Daerah yg</p> <p>↓</p> <p>ke kolom 13</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Distrik/ Daerah lain</p> <p>(Mohon isi alamat tersebut)</p> <p>↓</p> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p>Prefektur</p> <p>Kota</p> <p>Distrik, desa</p> </div>
<p>13 Jenis Alat Transportasi yang digunakan ke Tempat Kerja atau Sekolah</p> <ul style="list-style-type: none"> Mohon diisi semua jenis alat transportasi yang dipakai bagi yang menggunakan lebih dari 2 alat transportasi 	<div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Jalan kaki</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Kereta api</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Bus</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Bus sekolah/kantor</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Kendaraan sendiri</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Mobil rental/taksi</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Sepeda Motor</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Sepeda</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center; width: 15%;"> <p>Lain-lain</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> </div>
<p>Bagi yang bekerja (Bagi yang bertanda pada "Bersekolah" pada kolom 11, tidak perlu berikan tanda lagi pada kolom 14 ~ 16)</p>	
<p>14 Status Pekerjaan</p> <ul style="list-style-type: none"> Untuk kategori "Part time, arubaito, lain-lain" juga termasuk karyawan kontrak Yang dimaksud dengan wiraswasta adalah orang yang mempunyai usaha sendiri secara pribadi 	<div style="text-align: center;"> <p>Pekerjaan</p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>Pegawai tetap</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Pegawai utusan sementara</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Part time, arubaito, lain-lain</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Direksi perusahaan</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>Wiraswasta</p> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>Memperkerjakan pegawai</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Tidak memperkerjakan pegawai</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Usaha keluarga</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Kerja (borongan) sampingan di dalam rumah</p> <p><input type="checkbox"/></p> </div> </div>
<p>15 Nama Tempat Kerja dan Jenis Usaha</p> <ul style="list-style-type: none"> Mohon tulis nama tempat bekerja seperti kantor pusat, kantor cabang, cabang penjualan, pabrik, toko dan sebagainya Mohon tulis secara jelas kerja utama yang dilakukan di tempat tersebut Bagi pegawai utusan, silahkan tulis perusahaan yang mengutus anda 	<div style="display: flex;"> <div style="width: 20%; padding-right: 10px;"> <p>Nama tempat kerja</p> <hr/> <p>Jenis kerja/usaha</p> </div> <div style="width: 80%; border: 1px dashed black; padding: 5px;"> <p>Isilah dengan mengacu contoh cara pengisian formulir halaman ke 7</p> </div> </div>
<p>16 Jenis Pekerjaan</p> <ul style="list-style-type: none"> Jelaskan secara rinci jenis/isi pekerjaan yang Anda lakukan sebenarnya 	<div style="border: 1px dashed black; height: 100px; width: 100%;"></div>